



Ministero dell'Istruzione e del merito

Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino



Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

**OGGETTO:** Permessi straordinari retribuiti – diritto allo studio per l'anno 2024 – Scuole con lingua d'insegnamento slovena e bilingue delle province di Trieste, Gorizia e Udine. **Graduatorie definitive.**

**ZADEVA:** Izredni plačani študijski dopust za leto 2024 – Šole s slovenskim in z dvojezičnim učnim jezikom na Tržaškem, Goriškem in Videmskem. **Dokončne lestvice.**

## IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO PER L'ISTRUZIONE IN LINGUA SLOVENA VODJA URADA ZA SLOVENSKE ŠOLE

**VISTO** l'art. 3 del D.P.R. n. 395 del 23 agosto 1988 che prevede permessi straordinari retribuiti per motivi di studio per il personale della scuola;

**VISTO** il C.C.N.L. del personale del Comparto scuola sottoscritto il 19 aprile 2018;

**VISTO** il C.C.N.L. del personale del Comparto scuola sottoscritto il 29 novembre 2007;

**VISTO** il C.C.I.R. n. 2 sottoscritto in data 28 dicembre 2021 concernente i criteri per la fruizione dei permessi per il diritto allo studio per il personale docente, educativo ed A.T.A.;

**VISTO** il decreto del Direttore Generale dell'U.S.R. del F.V.G. n. prot. AOODRFVG/13125 del 17 ottobre 2023 che determina la ripartizione del contingente complessivo per tipologia di personale in ciascuna provincia, e specificatamente anche del contingente delle scuole con lingua d'insegnamento slovena (pari a 23 posti), nonché la circolare dell'U.S.R. FVG n. prot. AOODRFVG/13535 del 24/10/2023;

**CONSIDERATO** in particolare l'art. 9 del C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021 che prevede la definizione di apposite graduatorie ed i relativi criteri;

**ESAMINATE** le domande pervenute a questo Ufficio;

**CONSIDERATO** che i permessi straordinari retribuiti per il diritto allo studio sono concessi per le finalità di cui all'articolo 2 del C.C.I.R.

**Z OZIROM** na 3. člen O.P.R. št. 395 z dne 23. avgusta 1988 o plačanem študijskem dopustu za šolsko osebje;

**Z OZIROM** na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 19. aprila 2018;

**Z OZIROM** na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 29. novembra 2007;

**Z OZIROM** na deželno kolektivno dopolnilno pogodbo št. 2 z dne 28. decembra 2021 s kriteriji za koriščenje študijskega dopusta za učno, vzgojno in neučno osebje;

**Z OZIROM** na odlok Generalne direktorice Deželnega šolskega urada za FJK št. AOODRFVG/13125 z dne 17. oktobra 2023, ki določa porazdelitev skupnega števila mest glede na tipologijo osebja v posameznih pokrajinah in posebej tudi za šole s slovenskim učnim jezikom (skupno 23 mest) ter okrožnico DŠU za FJK št. AOODRFVG/13535 z dne 24. 10. 2023;

**OB UPOŠTEVANJU** 9. člena deželne kolektivne dopolnilne pogodbe, podpisane dne 28. decembra 2021, ki predvideva sestavo lestvic in kriterije za sestavo le-teh;

**PO PREGLEDU** vlog, ki so bile dostavljene Uradu za slovenske šole;

**Z OZIROM** na to, da se izredni plačani študijski dopust dodeljuje za dosego namenov, ki jih določa 2. člen deželne kolektivne dopolnilne pogodbe z dne 28. decembra 2021, upravičencem, ki jih



## Ministero dell'Istruzione e del merito

### Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost



Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

sottoscritto in data 28 dicembre 2021, ai destinatari di cui all'art. 3 dello stesso C.C.I.R.e secondo le priorità declinate nel già citato articolo 9 dello stesso C.C.I.R.;

**CONSIDERATO** che il numero del personale docente richiedente supera i contingenti previsti per le suddette tipologie;

**RITENUTO** pertanto di procedere, ai sensi dell'art. 6 C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021, alle compensazioni ivi previste;

**VISTO** il decreto n. prot. AOODRFVG/15785 del 5/12/2023, con cui sono state pubblicate le graduatorie provvisorie degli aventi diritto alla fruizione dei permessi straordinari retribuiti per il diritto allo studio 2024;

**VISTA** la nota n. prot. AOODRFVG/16173 del 13/12/2023, con cui un candidato rinuncia al posto occupato nella graduatoria relativa al personale docente della scuola secondaria di II grado della provincia di Gorizia;

določa 3. člen iste dopolnilne pogodbe, in na podlagi kriterijev, določenih v zgoraj omenjenem 9. členu vedno iste dopolnilne pogodbe;

**OB UPOŠTEVANJU**, da število vlog učnega osebja presega predvideni kontingent;

**Z OZIROM** na to, da je treba na podlagi 6. člena pogodbe z dne 28. decembra 2021 neizkoriščena mesta nameniti kompenzaciji;

**Z OZIROM** na odlok št. AOODRFVG/15785 z dne 5. 12. 2023, s katerim so bile objavljene začasne lestvice upravičencev do izrednega študijskega dopusta v letu 2024;

**Z OZIROM** na dopis št. AOODRFVG/16173 z dne 13. 12. 2023, s katerim se je kandidat odpovedal mestu na lestvici upravičencev za višjo srednjo šolo v goriški pokrajini;

## DECRETA

### ART. 1

In data odierna sono pubblicati sul sito [www.usrfvg.gov.it](http://www.usrfvg.gov.it) dell'Ufficio Scolastico Regionale FVG gli elenchi definitivi del personale docente e ATA assunto con contratto a tempo indeterminato o determinato nelle scuole con lingua d'insegnamento slovena delle province di Gorizia, Trieste e Udine, che fruirà dei permessi retribuiti per il diritto allo studio nell'anno solare 2024. L'allegato con gli elenchi di cui sopra costituisce parte integrante del presente decreto.

### ART. 2

I posti non assegnati vengono compensati innanzitutto a livello provinciale, successivamente a livello interprovinciale restando nell'ambito del contingente istituito dal

## ODREJAM

### 1. ČLEN

Z današnjim dnem so na spletni strani [www.usrfvg.gov.it](http://www.usrfvg.gov.it) Deželnega šolskega urada za FJK objavljene dokončne lestvice učnega in neučnega osebja z delovno pogodbo za nedoločen ali določen čas na šolah s slovenskim učnim jezikom na Goriškem, Tržaškem in Videmskem, ki bo koristilo izredni plačani študijski dopust v letu 2024. Priloženi seznam upravičencev do izrednega plačanega študijskega dopusta je sestavni del tega odloka

### 2. ČLEN

Neizkoriščena mesta so v okviru dodeljenega kontingenta šol s slovenskim učnim jezikom in, kot določa 5. člen pogodbe z dne 28. decembra 2021, namenjena kompenzaciji najprej na pokrajinski



*Ministero dell'Istruzione e del merito*

*Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost*

*Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia*

*Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino*



**Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad**

decreto U.S.R. del F.V.G. prot. n. AOODRFVG/13125 del 17 ottobre 2023 e ai sensi dell'art. 5 del C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021.

ravni, potem še medpokrajinsko, vedno v obsegu kontingenta šol s slovenskim učnim jezikom, dodeljenega z odlokom DŠU za FJK št. AOODRFVG/13125 z dne 17. oktobra 2023.

**ART. 3**

Il Dirigente Scolastico accerterà l'effettiva iscrizione al corso di studi, indicato dal personale nella relativa domanda, prima di concedere il suddetto permesso.

**3. ČLEN**

Ravnatelj bo pred izdajo formalnega dovoljenja preveril vpis prosilca/ke na predavanje, ki ga je slednji navedel/-la v vlogi.

**ART. 4**

Le ore concedibili sono ridotte proporzionalmente per il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale o con contratto a tempo determinato per un orario inferiore a quello tipico.

**4. ČLEN**

Ure študijskega dopusta se izračunajo sorazmerno s številom delovnih ur v primeru, da ima prosilec/ka pogodbo za določen ali nedoločen čas s skrajšanim delovnim urnikom.

**ART. 5**

Entro i termini di legge sono altresì ammessi ricorsi al giudice ordinario, nelle funzioni di giudice del lavoro.

**5. ČLEN**

Stranke lahko vložijo pritožbo rednemu sodniku v vlogi sodnika za delovno pravo v roku, ki ga določa zakon.

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II

*Urad za slovenske šole – II. urad*

*Il Dirigente – Vodja urada*

*dr. Igor Giacomini*

*Allegato / Priloga: 1*

*Resp. dell'istruttoria – Preparata: D.F., S.P.*

*Resp. del procedimento – Postopek vodil: dr. Igor Giacomini*

*E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it), tel. 040/4194111*